



Редакция і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303

ОСТАННІ ВІСТІ

Середа, 2-го березня 1966 р.

В АМЕРИЦІ

КОНГРЕС ПРИЗНАВ \$4.8 БІЛЬЙОНА НА ВІШНУ У В'ЄТНАМІ. Сенат 1-го березня більшістю 93-ох до 2-ох голосів схвалив той законопроект, який Палата Репрезентів прийняла більшістю 392-ох до 4-ох голосів.

ПРЕЗИДЕНТ ПРОПОНУЄ ЗОРГАНІЗУВАТИ В СТОЛІЦІ ЦЕНТР ВІДВІДУВАЧІВ, які прибувають до Вашингтону не тільки на те, щоб щодня побачити, але і щоб дитині навчитися. Президент пригадав, що в 1960-му році столицю відвідали 15,400,000 туристів, а в 1967-му році до неї мають прибути 24,000,000 відвідувачів.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ЗАКЛИКАЄ ДО ПОЖЕРТВА НА АМЕРИКАНСЬКИЙ ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ. Заклик Президента започаткував збірку пожертв на АЧХрест, яка щороку відбувається в березні. Президент сказав, що кожній мінуті у В'єтнамі АЧХрест рятує життя воїнів, кормить голодних дітей та допомагає втікати від комуністів.

УРЯД ВИМАГАЄ, ЩОБ КОЖНИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ ПРОМИСЛОВЕЦЬ ЗБІЛЬШУВАВ ЕКСПОРТ тих товарів, які він продукує. Про це справу доповідав асистент секретаря торгівлі Александер В. Траверджен на конференції 1,000 бізнесменів в Шикаго.

СЕНАТСКА ФІНАНСОВА КОМІСІЯ СХВАЛИЛА ОДНОГОЛОСНО ПОДАТКОВИЙ ЗАКОНОПРОЕКТ, який збільшить податки на продажі та інші податки на 15-ох місяців федеральна скарбниця дістане більше податків на 6-тиліярдів доларів.

У СВІТІ

В ДАНАМА СІТІ ПОЧАЛАСЯ НАРАДА В СПРАВІ НОВОГО СТАТУТУ ОРГАНІЗАЦІЇ АМЕРИКАНСЬКИХ ДЕРЖАВ (ОАС). Головною темою наради є пропозиція ЗДА встановити генеральну асамблею цих держав на зразок Об'єднаних Націй.

ПЕРШІЙ ВІД СОРОКА РОКІВ ВИБРАНІЙ СВОЇДИННИЙ ВИБОРАМИ ПРЕЗИДЕНТ ДОМІНІКАНСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ ХУАН БОШ заатакував у радіовій промові те, що він знищує можливість вільних виборів. Бош, що його позбавили уряду в 1963 революційні військові, заявив, що майбутній домініканський уряд, що його очоляють вибори в червні цього року, не матиме змоги діяти, бо в країні запанували хаотичні відносини.

НІМЦІ НАМАГАЮТЬСЯ РІЗНИМИ ХІМКАЛЯМИ ЗГУСТИТИ І ЗАТОПАТИ НАФТУ, яка випливає з затопленого норвезького корабля на Північному Морю. Норвезький корабель "Анна Мілфред Вровінг" потонув наслідком зіткнення з британською моторівкою недалеко від острова Гельголанд.

НОВИЙ КАБІНЕТ МІНІСТРІВ СІРІЇ ПОВПОВНИВСЯ КОМУНІСТАМИ. На двадцять один члена кабінету дев'ять — це ліві екстремісти з партії Баат. Офіційно комуністична партія в Сирії не існує і тому комуністи в уряді не виступають під назвою комуністів.

СХІДНЯ НІМЕЧЧИНА ВИМАГАЄ МІСЦЯ В ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЯХ. Західно-німецькі урядові чиновники назвали цю вимогу звичайною пропагандою, бо на длі Східня Німеччина не існує, як окрема держава.

Президент Джансон пропонує Конгресові широкую програму опіки над здоров'ям і шкільництвом

Вашингтон. — Президент Джансон 1-го березня переслав Конгресові далекосяглу програму поліпшити стан здоров'я американських громадян та поширити урядову допомогу шкільництву. Коли Конгрес схвалить ці урядові проекти, то з них скористають всі верстви американського населення, починаючи від дітей у першорічному віці і кінчаючи на алкоголіків та від початкових шкіл аж до студентів коледжів і невіжних старців.

Плянують змінити статут Організації Американських Держав

Панама, Зона Панамського Каналу. — Представники Організації Американських Держав нараджуються над тим, щоб змінити статут цієї організації, який є перестаралим, бо походить із 1948 року. Від того часу багато змінилось в країнах Західної Північної Америки.

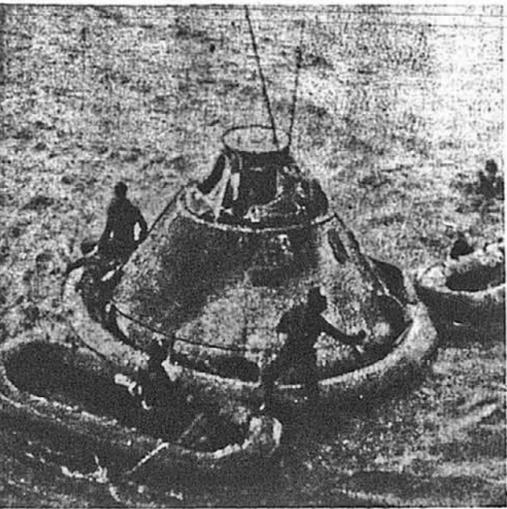
Президент Джансон знову пропонує мирові переговори в справі В'єтнаму

Вашингтон. — Президент Джансон у вівторок 1-го березня знову повторив свою пропозицію переговорів для замирення у В'єтнамі, об'являючи основну американську допомогу для відбудови на території Південного, але і Північного В'єтнаму. Свою мирову пропозицію президент Джансон повторив під час промови в Білому Домі з нагоди відзначення 5-ї річниці існування Корпусу Миру.

В Ньюарку відбувся панель УККА

Ньюарк. (М. Ч.) — В неділю, 27-го лютого тут в приміщенні Українського Народного Дому (давніше Українська Централь), відбувся панель заходом УККА Відділ Ньюарк і околиця на тему "Український Конгресовий Комітет як речник української справи в Америці".

КОСМІЧНА КАБІНА, В ЯКІЙ ЛЮДИНА ПОЛЕТІТЬ НА МІСЯЦЬ



Американські моряки "рятують" на водах Південного Атлантики космічну кабину "Аполло", яка була випущена минулого тижня з Кейп Кеннеді для пробного лету на висоту 300 миль.

Большевики кажуть, що їхня космічна ракета залетіла на Венеру, інші сумніваються

Москва. — У вівторок, 1-го березня, совєтська пресова агенція ТАСС тріумфально повідомила, що совєтська космічна ракета "Венера 3" залетіла на планету Венеру та, впавши на неї, завезла там совєтський герб.

ПРОГНАЛИ СОВЄТСЬКИХ ДОРАДНИКІВ З ГГАНІ

АККРА. — Одиннадцять, а двадцять миль від столиці, готовий забрати китайську місію із Ггани. Генерал Анкраг, що очолює семисоборову Раду Національного Визволення, заявив, що заборона причалювати совєтським літкам є наслідком того, що совєтський літак вивіз Нкрумага на передодні перевороту з Ггани.

Громада в Балтиморі вшанувала Верховного Архiepіскопа і Кардинала Йосифа святочною академією

Балтимор, Мд. (ЯШ) — Місцева Українська Громада вшанувала Первоіерарха Української Католицької Церкви, її Верховного Архiepіскопа Кардинала Йосифа Сліпого, святочною академією, яка відбулася тут в залі ІВКА минулої неділі, 27-го лютого.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІЙ СВІТІ

ВИКЛАДИ УНІВЕРСИТЕТУ УКРАЇНОЗНАВСТВА

Нью Йорк. — Історично-Філологічний факультет Університету Українознавства при НТШ, влаштує чергові виклади в суботу, 5-го березня в годині 3-тій, в залі НТШ, 302-304 Вест 13 вулиця в Нью Йорку.

ПОЕТИЧНИЙ ВЕЧІР В ТОРОНТОНСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Торонто. — У великій залі Торонтоського Університету відбувся в суботу, 26-го лютого літературний вечір, що його спонзорував Український Студентський Клуб при цій високій школі.

ІНЖ. Т. ПІНЬКОВСЬКИЙ ДОПОВІДАТИМЕ В Л. М. КЛУБІ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — В найближчому п'ятницю, 4-го березня, тут у Літературно-Мистецькому Клубі при 2-ій евангелістській церкві в Нью Йорку виступить інж. Т. Пінківський про архітектуру і мистецькі пам'ятки в європейських країнах.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ЯК НЕ КРУТИ, ЯК НЕ ВЕРТИ...

У Чернівцях з фабрика синтетичного волокна. На ній працює багато хлопців і дівчат із середньої освіти. Коли вони просять характеристики, щоб вступити в інститут, то їм відповідають: — А яку спеціальність хочете мати? Ага, педагогом... А вам географом хочеться бути? Добре, добре. Але характеристики ми вам не дамо.

СВОБОДА SVOBODA Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays...

КОМПРОМІТЮЮЧА ПРОГРАМА КПСС

„У найближчому десятиріччі (1961-1970 роки) СРСР, створюючи матеріальну та технічну базу комунізму, переорієнтує... ЗДА у виробничій продукції на душу населення; значно підвищити матеріальний добробут і культурно-технічний рівень трудящих; всі колгоспи і радгоспи переорієнтувати на високопродуктивну і високоприбуткову господарства...“

Такі обіцянки зроблено совєтському громадянину у програмі КПСС, прийнятій 21-им з'їздом. Як же виглядає виконання цих обіцянок через п'ять років після їх проголошення, у 1966 році?

Можна це обсервувати на прикладі України, що є одним із головних чинників, від яких здійснення цих обіцянок залежить. Нас цікавить передусім „матеріальний добробут населення“. А добробут — це в першу чергу достатня кількість продуктів харчування.

1-2-го лютого ц. р. відбувся у Києві республіканський нарада працівників сільськогосподарства України, що мала зробити підсумки 1965 року та обговорити завдання на 1966 рік. З доповіддю на цій нараді виступив голова Ради Міністрів УРСР Щербицький.

Він повідомив, що у 1965 році Україна мала гуртовий збір зерна у висоті 31.5 млн. тонн, в тому числі пшениці 15.6 млн. тонн, виробила 10.3 млн. тонн м'яса та 1.7 млн. тонн м'яса. З цього продано державі 10.3 млн. тонн зерна (в тому числі 6.8 млн. тонн пшениці) та 41 млн. тонн цукрових буряків.

Щоб зрозуміти докладніші, ці означають ці цифри успіх чи невдачу, треба їх порівняти з цифрами попередніх років, зокрема із 1964 роком. Але наперед одне вяснені: з перерахунку на тонни (1 тонна становить 62.5 пуда) Україна у 1965 р. виробила 1,968,750,000 пудів зерна, а тому числі 975 млн. пудів пшениці, з чого продала державі 643,750,000 пудів зерна, в тому числі 425 млн. пудів пшениці.

Продукція зерна в Україні у поодиноких роках семиріччя була така (дані беремо із статистичних повідомлень, опублікованих у совєтській пресі):

Table with 2 columns: Year (1959-1965) and Grain production (1.7, 1.63, 2.1, 2.018, 1.7-1.8, 2.0, 1.97 billion pud).

Хоч на початку семиріччя було поставлено завдання довести виробництво зерна до 2.3-2.5 млрд. пудів за рік семиріччя, воно майже не збільшилось і в загальному не перевищило 2 млрд. пудів.

Тому можна сміливо сказати, що матеріальний стан населення за цих перших 5 років десятиріччя, зокрема забезпечення його продуктами харчування, не тільки не покращало, але, беручи до уваги постійний натуральний приріст населення, навіть погіршало. Досить пригадати, що вже кілька років СРСР купує великі

ПРОЄКТ ОЧИЩЕННЯ РІК І ПОВІТРЯ

Минулого тижня президент Джонсон переслав Конгресові звернення в справі очищення води в ріках та повітря в районах великих міст. Своє звернення Президент почав цілком д-р Альберта Швайцера: „Людина не сміє забувати, що вода має здібність передбачати, що може усунути її змінювати деякі обставини, бо інакше вона може довести до знищення життя на землі“.

Президент пригадає, що Америка, найбагатша в світі країна, не сміє думати, що цей закон, про який говорить д-р Швайцер, не відноситься до неї. Сто років тому Америка мала величезні ліси, широкі ріки з чистою водою та незорі прерії, які чекали на людську руку, що почала їх управляти. Тепер кожний американець бачить, що ті природні багатства цієї країни з кожним днем підпадають, нищаться і треба конче щось діяти, щоб припинити їхнє руйнування.

Президент пригадає, що сучасна могутність Америки не може бути запорукою того, що ця країна вважатиметься такою залишатиметься, коли її мешканці нічого не робитимуть, щоб зберегти її природні ресурси. З історії відомо, як могутні цивілізовані держави заникли тому, що не дбали про збереження своїх природних багатств, які творили їх силу.

Президент закінчив своє звернення до Конгресу такими словами: „Від цієї хвилини починаймо нашу працю так серйозно, щоб майбутній генерації, оглядаючись назад, могла сказати: 1966-ий рік був роком, коли розпочато консерваційну працю, коли делегатори люди заходились коло великої справи збереження краси нашої країни“.

В ПОКОНО, ДЕ СНІГ РОЗСІВАЄ МАШИНА. Д. І. З. на доказ приязні Ситлетера, стелиться біла метелиця, вітром збігає з ніг. День, наче писанка, оцем розписана, а тут — між горамі сніг.

В зелені крузі с клацят лінії: створена штучно зима. Ідемо на ледата, хоч хтось і плеще там, що снігу зовсім нема.

Мрія засніжена — серце розніжена — час зупинився наміт, Ситлетера, стелиться біла метелиця під сонячним блакиттям.

Марта Тарнавська

УКРАЇНКА ДАЄ ЛЕКЦІЮ КЕРЕНСЬКОМУ

На початку лютого щоденник „Дні Денвер Пост“ повідомив, що Александер Керенський, колишній прем'єр-міністр російського тимчасового уряду, а тепер професор історії в Стенфордському університеті, дасть лекцію в місцевому університеті на тему „Творці нових націй“.

Хоч Керенський має вже 85 років, тримається він не але. У своїй довгій доповіді колишній прем'єр-міністр говорив тільки про „мітущу Росію“. З інших народів згадав лише німців, і то для прикладу, мовляв, колись назвали, що росіяни — варвари, і тому не диво, що вони допустилися жорстокостей у диктаторській державній системі.

Росія на протязі її історії, — говорив Керенський, — пережила три великих катастрофи: упадок династії Рюриковичів, і монгольської навали, а тепер переживає третю катастрофу — комунізм.

Під час лекції студенти збирали по залі писані на картках запити. Однак, старий лектор так розговорився, що годі було його здержати. Проф. Брек, декан історичного факультету, довго стояв біля Керенського з тими картками, врешті таки осмілювався і поставив лише два запити, нібито скомпановані на основі переглянутих на картках запитів.

На перший запит — яку, на думку Керенського, політику повинен уряд ЗДА стосуватися супроти Совєтського Союзу, старик відповів двома словами: „но камент“. На друге питання — яку політику повинен уряд Америки стосуватися супроти червоного Китаю, відповів лише одним словом: „рішучу“.

Керенський, очевидно, був пригтований говорити довше, але вишло так, що його перервали: дехто з почесних гостей, що сиділи на сцені, встали і почали плескати. За їхнім прикладом пішла ціла зала, і таким чином лекція автоматично закінчилася.

Наступного дня денверський щоденник „Рокі Моунтейн Ньюз“ вмістив кілька світлин зі статтю, з якої читачі довідалися, що Керенський попереднього дня говорив в університеті з неслишним гуртком слухачів Женочі Асоціації Біблотекарів. Стаття мінчалася такими словами: „Лучи до своїх сімдесятияти він не без того, щоб по дорозі чогось напивтися. Коли в п'ятницю по обіді патріотично настроєна українка почала заспівати його питаннями, він, прижмуруючи око, сказав: Ви знаєте, що з жінкою не випадає говорити інакше“.

Очевидно, Керенський не

Страх перед інфляцією

Від років пересичений заробіток американського громадянина постійно підвищується і це збільшення платень напевно викликає в ньому почуття задоволення. Але в той самий час цей громадянин мусить під час своїх закупів платити щораз вищі ціни за товари, тут він починає нарікати. Підвищення заробітної платні і зростання цін — це звичайне явище. Уже в останніх кількох роках заробіток згідно з ухвалою Конгресу, найнижчу заробітну платню підвищено з 50 центів на годину до \$1.25, а тепер робітничі юні поставили вимогу до найнижчої платню підняти до \$1.80. Ясно, що за таким підвищенням платні мусля зростати ціни, а вслід за цим і кошти прожитку.

Підвищення платень означає, що громадяни мають на руках більші суми грошей, що в наслідок приносить зменшення купівельної здібності долара. Кожний із нас до досвіду знає, що ця здібність долара з кожним роком спадає, отже спадає й валютний курс долара. В купівельній силі грошей зацікавлені і держава, і промислові чинники, і всі громадяни. Головно під час війни держава чутилася на що силу долара, бо воєнні кошти зростають, а час несприятливий для підвищення податків. Тож держава радить собі тоді збільшення випуску грошей, що може загрозити інфляцією.

Уже в другій світовій війні Уряд ЗДА започаткував політику контролю платень і цін. Тепер в американському уряді є спеціальна Президентська Рада Економічних Дорадників, головним завданням якої є протидія інфляції. Ця Рада опрацює плани, в яких можуть бути підвищені платні і ціни, а щоб не допустити інфляції, після недовгого страйку транспортних працівників в Нью Йорку, президент Джонсон гостро осудив новий трудовий договір цих працівників, за яким підвищена платень переступила 3.2%, визначені Президентською радою, як максимальні.

Не зважаючи на оптимістичне ствердження, що ЗДА можуть мати і потрібні для війни гаряти і потрібне для населення масло, падіння валютного курсу долара загрожують інфляцією. Постійний ріст платень і цін — це вже „нормальний“ образ американської економіки останніх років. Але що ліній „амери“ не завжди вдається втримати під контролем. Не лише юні транспортних робітників в Нью Йорку не притримали постанов Президентської Ради, але й провідники робітничого світу устами президента Американської Федерації Праці Джорджа Міні заявили, що вони не будуть тих постанов ресектувати.

Під час війни державні чинники особливо дбають про купівельну силу грошей і звичайно користаються із права змінювати відносні закони. Тож треба сподіватися деяких змін у законах, що вирішують справи контролю ринку, економічної політики та кредитів.

ЗДА стоять у війні. Це не тотальна війна, але все ж така деякі громадяни сплачують її ціною життя. Тож ж і всі інші громадяни країни повинні вкласти свою частину самопозвяти в цю війну, яка ведеться за свободу і добробут кожного. Зрозуміння і підтримка господарської політики кожним громадянином може запобігти повній інфляції, що принесла б господарську руїну.

Ми, балакуни

Відомий дотепом про двох наших жінок, які кілька років просиділи у в'язниці в одній клітці, а випшовши на волю, сіли собі на лавчичку, щоб „поговорити“, можна було б доповнити нашу національну характеристику, з тією різницею, що він стосується, мабуть, менше до жінок, як до чоловіків. Ми — напевно балакуни! У приватному житті це ще підійде, але в громадському балакується належить до наших найбільших недомогань. Пригадуюсь випадок, коли на конвенції Українських Американських Ветеранів один із наших громадян „інформовав“ виступляючи вояків-українців американських збройних сил про боротьбу українських повстанців проти більшовиків і німців. Про цю його промову один із слухачів сказав, що українцями, мовляв, не потрібно вогнепальної зброї, бо їхні промови не менш смертоносні, ніж кулі.

Ще яскравішим прикладом нашої балакучості можуть послужити останні наради Крайової Ради Українського Конгресового Комітету Америки. На початку тих нарад була, очевидно, передбачалася пропозиція, щоб час виступу кожного з дискусійних об'єктів, але тієї пропозиції не прийняли, і повних два дні вголосувано та відчитувано промови так, що й часу на підготовку та схвалення відповідних резолюцій не вистачило.

Або згадаймо нашу імпрезу. Трапляється, що програма тієї чи іншої імпрези охоплює кілька або кількохнадцять мистецьких точок, але вони всі разом не тривають так довго, як „святочне слово“ промови.

Іванна Савицька-Муєй

У НАС, У ТОРОНТІ

(Лист до приятельки)

А як там у Вашому загуминковому Торонті? Чи світліть вже електрикою, чи може це старовіськіми каганцями? Признайся!

Парк — Філадельфія вересень, 1965 р.

Мод Дорога! Ти знаєш нас, Торонто, це сьогодні більше як шестиромісячною місто, з усіма питомостями нової, модерної, життям пульсуючої столиці. Не вірши, сідай на „срібного птаха“ і за дві години приземлишся на імпонуєчому летовищі, збудованому за сорок два мільйони доларів, відкритому в 1964 році. Тут приземляється щодня понад 5 тисяч літаків, мало не з цілого світу, а тисячам туристів стоїть до послуг ресторан,

та мережа автобусів і трамвайів (16½ центів за квиток) до твоїх послуг щотри хвилини.

Одно лише прошу, — не будь селюшкою, уважай на червоні світла. У нас невідно проходить тоді, коли хочеться, чи тоді, коли немає руху. Світла з на те, щоб їх респектувати, проте пішоходів респектується тут особдливо, і коли вони подають знак рукою, автоводій мусить зупинитися і дати кожному прохід.

Тепер очікуємо відкриття ще однієї собоюї лінії, вздовж головної Комерційної Блюр, що готується десятильневим проєктом з 25-ма зупинками. Вартість будови нової собоюї лінії коло 277 мільйонів. Та це така дрібничка, яку ніхто і не відчує. Ти була б першою пасажиркою в нових люнесонських вагонах підземки, якби приїхала 26 лютого до Торонто. Квиток за 16½ центів дістанься б від мене в подарунок. Я не хочу робити тут ніяких натяків на роботу чи естетичну філадельфійськх чи нюйоркськх підземки. Вони страдані, жалюгідні, цесують.

Робить щось, ради Бога, з вашими собаками.

Правда, ми не маємо в Торонті Статуї Свободи, яка привітала б Тебе теплим, свободололюбним подихом, але чи вона така вже від народження Ваша? Статуя Свободи подарувала нам Франція. Французи проєктували її, збудували і переслали. Вам готову, мов дитячу складанку, що її треба із дрібних частинок скласти. І не треба тут гадувати, скільки вона втратилася у скринях, поки знайшлося для неї відповідне місце.

Не згадуймо неприємних речей, от хоч би несповна історія нашого замку Каса Лома. Тепер він окраса Торонто, центр заінтересувань туристів. Побудований у 1911 - 1914 роках, коштом двох мільйонів доларів, не враховуючи дорожочивних меблів, тканин, килимів, образів, стотисячкової бібліотеки і предмети античної вартості — копія найкращих європейських замків, що її внірля для себе сер Генрі Пеллат, з багнаним гостям і приймати короновані голови світу. Та, мій не завжди здійснюється. Обтяжений непосильними податками, які наложено місто, сер Генрі Пеллат попадає у фінансові клопоти і підлядає удару долі. Після його смерті (1930) роздріпано цінності, продано старанно вишукані добутки європейської культури, для латання політкових дір. Та й цього мало. Замок обернено початково на готель, а згодом віддано на вжиток якомусь клубові, аж поки опустілий заснув він назковим сном до 1939 року. Випадкові туристи почали цікавитися особливою будівлею, що дрімала, зачарована байдужістю і тупоумністю міста. Відвідувачів щораз більше прибувало, і спритні радні додумалися, що замок мав би приносити прибутки, якби повернути йому, хоч приблизно, колишню величчю і красу. Так почалося скуповування розгарбаних цінностей, розуміється за подвійну ціну. Декоратори, тапicerи, стolarи, електромонтери понашарвали заповідні шкоди, і Казанський гостям і приймати короновані голови світу. Та, мій не завжди здійснюється.

Очевидно, Керенський не

ГОЛОС ЧИТАЧА

У СПРАВИ НОВИХ МОДЕЛІВ АВТ

У „Свободі“ з 23 лютого ц. р. на стор. 2-й наведено, що Джеренал Моторс продукують на 1967 р. авта із двома забезпеченими механізмами. Це вістка наполовину правдива, і тільки наполовину інформую читачів. Як один із тих, що слідує за новинами в автомобільно-промислі, хочу, ту вістку виправити й доповнити: перше, не тільки Джеренал Моторс, але й Американ Моторс запланували випускати авта на 1967 р. із керівництвом (а не кермою), що заломлюється; подруге, гальма із подвійним механізмом (гідрравлічним та механічним, бо автор не „полав їх“) ще від випуску 1965 мали Лінклінг Контіненал - Форд та моделі Американ Моторс.

ВІЯСНЕННЯ РЕДАКЦІ

Редакція „Свободи“ оцінює заяву, що автором статті дописав: „Чи у вас так, як у нас“, надрукованою в числі з 19-го лютого ц. р. з деякими критичними зауваженнями про збори „Рідної Школи“ в неазваній в дописі Громаді, не був директор Рідної Школи в тій Громаді.

Святкування Січневих Роковин в повіті Нессо, Лонг Айленд

Відділ УККА в Гемпстеді, поширюючи свою працю по-за межі міста Гемпстеду, віднімає літ огляд центральної частини повіту Нессо. Вже від 10 років день 22-го Січня проголошується Днем Української Незалежності в Гемпстеді, а від кількох літ в столиці повіту Меніолі та цілому повіті Нессо.

Цього року Відділ зробив ще один крок вперед і добувся проголошення Дня Української Незалежності ще в одному місті повіту Нессо, а це в Ойстробей.

5-го січня староста повіту Сяген Нікерсон прийняв у своїй офісній численну українську делегацію під проводом Управи Відділу в особах: І. Сельський, Ю. Гураля, В. Атіяса, С. Небожинський, Ю. Дранса, М. Курчак та отців парохів українських церков: о. Іванюк і о. Квартуччі. В їх привітності староста підписав Прокламацію Дня Української Незалежності та прийняв прапор український для вивішення його на повітовому будинку.

13-го січня начальник міста Гемпстеду п. Ралф Кейзо прийняв таку ж українську делегацію під проводом М. Курчака, В. Пиши-мухи, Ю. Гурала і Я. Сидора і видав прокламацію про святкування Дня Української Незалежності в Гемпстеді в дні 22-го січня.

21-го січня начальник міста Ойстробей прийняв таку ж делегацію і перший раз в цьому місті проголосив день 22-го січня Днем Української Незалежності та дав доручення вивісити на даху в той день український прапор.

Управа нашого відділу задумала поширювати цю акцію на дальші міста повіту, а то й на сусідній повіт Софолк.

З нагоди цих Великих Річниць відділ влаштував Святкову Академію 23-го січня в аудиторії Волнат-Стріт школи Юніондейл-Гемпстед.

В програмі Академії взяли участь: п. Ю. Гураль — вступне слово, С. Небожинський — відчитання У-го Універсалу й Акту Злуки, Деніс Марусевич — 11-літня артистка американських сцен — сольоспів (дві пісні), а-

Спирякузи, Н. М. СВЯТО ДЕРЖАВНОСТІ П СОБОРНОСТІ

Старання місцевого Відділу УККА відзначено в нашій громаді в дні 23-го січня роковини Державності і Соборності України.

В цьому дні в українських церквах обох віросповідань відслужено Богослужба в наміренні українського народу. Молодь Пласту і СУМА з'явилися на Богослуження у своїх одностроях і з прапорами.

Вечором в УНДомі відбулися пражори, а доволі книжки в англійській мові про Україну та згадані події.

Крім цього кілька соток пресової нотатки — короткий, односторінковий огляд обставин і значення 22-их Січня по-англійськи, признаний для відвідувачів.

Ці виставки викликали зацікавлення у привагдних відвідувачів, які, читаючи ці короткі нотатки, що їх написав пан Ю. Дранс, познайомлялися ближче з українською проблемою.

М. Курчак компаніював її батько п. Ст. Марусевич, тріо старших пластунок „Орликівок“ (дві пісні) Д. Плетенецька, Г. Сенчишин і В. Захарія, та пл. новак Богдан Курчак — декламація. Реферат по-українськи виголосив представник Централі з Нью-Йорку мгр І. Вазарко. Академію проводив п. Ю. Дранс.

В наших святкуваннях замітно було те, що у всіх трьох містах протягом цілого наступного тижня у вестибюлах тих же адміністративних будинків, що з них поїзав український прапор 22-го січня, була влаштована виставка, присвячена тим подіям. На столиках, чи то в коридорних стінках вітринках, стояли українські прапори, біля них прокламації та знімки пере-

лесь святкова Академія, на яку прибуло, мимовільно снігового буревію досить чисельно наше громадянство. Снігові завії перешкодили тільки в цьому, що не прибув з Боффала головний промовець, п. І. Чмола, якого в останній хвилині заступив п. З. М'який, який прочитав відповідний до обставин нарис.

Полковник Ю. Ківерчук говорив про велич двох історичних дат, а на тлі його промови маленька Марта Шарак чудово продекламувала поезію, яка в поетичній формі доповнювала думки промовця.

Відрядним явищем було те, що в Академії взяли активну участь усі три молодічі організації, а то: Пласт (О. Краєв — декламація), СУМА виступив з національними танками і ОДУМ (Н. Новоходько — декламація).

Чоловічий хор „Сурма“ під мистецтвним проводом З. М'якого відспівав кілька пісень. І в доборі поодинокі пісень і у їхньому виконанні — хор вив'язався із своєюго завдання гарно. Академію закінчено відспіванням національного гімну.

На маргінесі святкувань 22-го січня, треба ще відмітити, що українська делегація відвідала під проводом голови Відділу УККА, мгр М. Рубіля посаджена міста і начальника повіту, які підписали відповідні прокламації з нагоди річниць української незалежності.

В дні 22-го січня на домах українських установ повівали українські національні прапори.

Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Королева краси українського Лос Анджелесу



На знімку зліва направо: Лариса Плавин — принцеса, Софія Березовська — королева і Марта Лудкевич — принцеса.

Південна Каліфорнія завжди відзначалася урочистостями і святкуваннями, які сягали своїми традиціями в історичне минуле цієї країни еспарських днів, як також і новими урочистостями, які вже увійшли в традицію національного часу.

Щороку з'їжджаються відвідувачі з інших стейтів, а то і країни, подивляти парад рож в Пасадені, і подивляти красунь з різних країн, які прибувають сюди на вибір „міс інтернешенел“ в Лонг Бічі.

Вибрана із вибраних красуня, так би мовити королева краси, лишиться на цілий рік репрезентувати красу світового жіноцтва.

І тут виринула в деякого думка зпоеред наших каліфорнійців, а чому ж би і нам не мати своєї королеви краси українського Лос Анджелесу. Приступлено до старанної підготовки реалізувати ту думку, що й сталося 2-го жовтня минулого року старанням Т-ва Акторів Української Сцени при УКО в Лос Анджелесі, під час перших осінніх вечериць в залі аудиторії УКО. Рішенням жюри в цілому якого були: голлівудський актор П. Махайло Мазуркевич, акторка української сцени п-ї Марія Шумська, режисер Борис Грінвальдт, доктор Снялик, артист — малар Балас та відомий громадський діяч п. Но-вак Микола, вибрано на королеву активну громадську діячку вродливу панну — Софію Березовську.

На першу принцесу обрали панну Мартусю Лудкевич, активну в українській балеті, на другу принцесу акторку панну Ларису Плавин, яка завершила нашу вродливу трійку.

Паніною вечора проголошено вродливу панну Ларису Плавин, яка завершила нашу вродливу трійку.

Вибрані принцеси обрали панну Мартусю Лудкевич, активну в українській балеті, на другу принцесу акторку панну Ларису Плавин, яка завершила нашу вродливу трійку.

В охороні „дочесної“ ескорти панів, Королева та Принцеси проходили через зал, щоб заїхали на трон, дати змогу працювати фотографам.

Вечір був настроєним і дав усім задоволення, дякуючи організаторам. Хай цей почин увінчається в майбутньому ще кращим успіхом.

С. Ш. Клівленд, Огайо УСПІХ ХОРУ „ПРОМЕТЕЙ“ ІЗ ТОРОНТА

20-го лютого відбувся тут в аудиторії Парма Сінйор Гайскул під патронатом Українського Хору ім. Т. Шевченка великий концерт Хору „Прометей“ з Торонто, Канада викликали справжній ентузіазм численної зібраної української громади (1 500 осіб). Виконуючи новий, багатий репертуар, хор дав зразки нашої церковної музики, творів Воробкевича, Лудкевича й Лисенка, ваших народних пісень та новітніх українських композицій Ю. Мейтуса та П. Майбороди.

Цей, близько 60-членний, мужський хор, складається з добре вишколених співаків, як теж має першорядних солістів. Диргент хор мгр Василь Кардаш, виявив себе майстерним керівником групи високої класу, який клівлендська публіка не жаліла теплих і бравурних оплесків. За вибіркою трьох церковних пісень в капеллі, всі твори виконував хор при фортепіановому супроводі, який був у знаменитих руках Марти Кравція - Барабаш. Гурганіями оплесками нагороджено виконання „Пісні про Дніпро“, муз. П. Майбороди.

Танцювальний Ансамбль „Верховинці“ під професійним керівництвом Василя Сонича збагатив програму граціозним виконанням „Гуцулки“ та „Гопак“ у зміненому стилі. У проміжках між окремими частинами концерту виступав у ролі Гриця Зоулі — Володимир Довганюк, який своїми пародіями на злобу дня підніс високу температуру задоволеної публіки.

Лист з Німеччини

„Ми дуже цінимо оцю Вашу прихильність до нас, бо завдяки Вам ми спілалімо свою ваборгованість за минулі місяці, і зможемо продовжувати навчання (хоч доривочно) в наступному місяці.“

Ми маємо в себе ту незручність, що вчителі доводяться роз'їздити по околицях Раверсбургу в промені 100 км., бо наші залішенці розійшлися в терені по одній-дві родини. Є лиш одне таборове скупчення біля Лавштайму, 65 кілометрів від Раверсбургу. Учитель не дістає жодного годурару за свою працю, працює безкоштовно, щоб простелити нашому підростаючому поколінню шлях до пізнання своєї Батьківщини, її культури, її духовних цінностей.

В нас українській родині, де треба навчати українознавства не лиш дітей, а й батьків. Великим способом доводиться гальмувати денационалізацію...

Це уривок листа, що прийшов з Німеччини. Прийшов на адресу п-ї Лариси Музички, впорядниці гуртка пластових юначок „Конвалі“ в Кентоні, Огайо. Цей гурток під проводом та за ініціативою гурткової Катрусі Стасюк знайшов колись то у „Свободі“ адресу школи в Раверсбургу та зібрав зі своїх дитячих дрібних ошатностей 50 доларів, щоб допогти в міру овоїх сил.

І це вони деталі такого листа. Автор його (а підписаний там теж і представник Батьківського Кружка) певно не призначував його на що інше, як лиш до альбому-хроніки цього гуртка. Але своїм змістом лист заслугує на щось більше, та на ширший круг читачів.

Во важко й обов'язково усвідомити собі всім нам, що рідночасно з нами живуть люди такого великого ідеалізму, що готові безкорисно посвячувати свій час і сили у постійних роз'їздах, щоб лиш вдержувати неперервну нитку злуки поміж дітьми і їх далекою небаченою Батьківщиною. Чи ж

нема в тому чогось від великої місіонарської праці? І чи не варто собі уявити якоюсь частини наших земляків сумно дійсно: школи без приміщення, навіть без сталого місця осідку; школи, що навчання в ній продовж наступного місяця залежить виключно від доброї волі якихось зовсім незнайомих людей з-поза океану? Чи не наклече ця картина деяких думок у нас?

І друге — неменше гідне прилюдного відомо, це те, що саме знайшлися дітячі, які, незважаючи на свій молодий вік, зрозуміли, що пора й місце й тут діяти. Що зумили ділом доказати, наскільки дорогим їм є скільки би української культури, якої вони можуть тут без труднощів пізнавати. І забавляти, щоб їх далекі подорожі за океаном теж не осталися без цих скарбів...

Найпе діло було подати тут тільки фактичний матеріал. Наш обов'язок — бо ж світло не світить на те, щоб його ховати під мірною!

А віримо, що відповідні висновки зробить кожен читач сам. Ідуть бо місяці за місяцями, а школа в Раверсбургу, і багато подібних українських шкіл в Європі мусять продовжити далі якусь вчителі дітей...

Н. М.

РОЗКОВІДАС ПРО УКРАЇНУ

Ашленд, Мінесота. — Теодор Лудві, учитель середньої школи в Айрон Рівері побував з кінцем попереднього року в Україні разом із своєю рідною, Поневрлушською, він помітив в шкільно-людському щоденнику декілька статей, в яких згадувалося важке життя українців під совєтською окупацією. Крім того проф. Лудві заговорив багато доповідів про Україну в різних місцевих організаціях. Як писав „Атленд Дейлі Прес“, в останньому тижні Теодор Лудві захворів і мусів перейти в лікарню.

UKRAINSKYI OPERNIY ANSAMBL' NYU YORK. Після повного успіху в Нью-Йорку, Нью-Йорк і Філадельфія для останній раз виставу: НЕДІЛЯ, 6-го БЕРЕЗНЯ, год. 5-та по пол. зала шкільної аудиторії при церкві св. Духа 158 N. 5th STREET, BROOKLYN. "ЧОРНОМОРЦІ" Народна опера на 3 дії М. Старицького, музика М. Лисенка. Участь приймають оперні співаки, актори українських театрів і УТА. Постановка: С. Крижанівського; Муз. керівник: О. Стратчак; Сценічне оформлення: Е. Ткачук; Постановка танців: О. Генца. Камерна оркестра, хор опери, танці у виконанні балет. Групи СУМА-Нью-Йорк. Квитки при касі аудиторії — Довід з вистави призначений на салату довіч школи. Іхати підземкою BMT Canarsis Line до першої станції в Брукліні Bedford Ave., звідки два блюки до школи.

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА В ЗДА І КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ НЬО-ЙОРКУ, ВІДД. УККА влаштовують в неділю, 13-го березня 1966 р. 3 НАГОДИ 152-ІХ РОКОВИН НАРОДИН ВЕЛИКОГО ПОЕТА, ГЕНІЯ І ПРОРОКА УКРАЇНИ Тараса Шевченка СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ що відбудеться в залі Washington Irving High School при 16-ій вулиці в Нью-Йорку. УЧАСТЬ ВЕРУТЬ: Представник НТШ — Я. Гриневич • Промова — адв. В. Стек (вступне слово до фільму) • Х. Карпенко — сопрано • О. Киряченко — рецитатія • Р. Осадчук — тенор • Хор „Трембіта“ з Нью-Йорку під кер. І. Соневицького • М. Павловська — аккомпаніатор хору „Трембіта“. В другій частині програми кінорежисер Ю. Тамарський висвітлить фільм „ВІДКРИТТЯ ПАМ'ЯТНИКА Т. ШЕВЧЕНКОВІ У ВАШІНГТОНІ 1964 РОКУ“ ПОЧАТОК О ГОД 6:30 ВЕЧ. Квитки до бабутьти при касі.

Н Ю А Р К, Н. Дж. ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ скликає на неділю 6 березня 1966 р. в приміщенні шкільної аудиторії при Ivy Street і Sanford Ave. в Нью-Йорку, Н.Дж. ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ до участі в яких зобов'язані урядовці і конвенційні делегати наступних Відділів: 3, 14, 27, 37, 43, 65, 76, 133, 142, 152, 214, 219, 234, 272, 322, 340, 359, 371, 413, 459, 490. На порядку нарад: I. Ділова частини: 1. „Сучасний стан і майбутнє УНСоюзу“ — доповідь гол. касира РОМАНА СЛОВОДІЯ. 2. „Стан Нью-Йоркського Округу та її праця у конвенційному році“ — доповідь обласного організатора СТЕПАНА ГАВРИНА. 3. Дискусія й ухвали. II. Святкова частини: Роздача ювілейних відзнак передовикам акції розбудови УНСоюзу. У зборах візьмуть участь: РОМАН СЛОВОДІЯ — головний касир УНСоюзу СТЕПАН ГАВРИШ — обласний організатор УНС ПОЧАТОК О ГОД. 3-ІЯ ПО ПОЛ. ЗАКЛИКАСМО ВСІХ СОЮЗОВИХ УРЯДОВЦІВ І ДЕЛЕГАТІВ ПРИВІТНУТИ НА ЗБОРИ. Гостей з-поза УНСоюзу радо вітатимемо! ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ: Юліян БАРАНОК Василь САЛАБУН Д-р Осип УТРИСКО

Появилися друком: Осип Залеський: „ТРИ ПІСНІ ДО СЛІВ ІВАНА ФРАНКА“ для сольоспіву з фортепіаном. Продають: книгарня „Свобода“, 83 Grand St., Jersey City, N.J., 07303, та інші українські книгарні ЗДПА і Канади. Ціна дол. 1.50.

АДВОКАТ OMER E. MILES (МАЛИПЬКІЙ) повідомляє своїх ВПЛ Клієнтів і Громадянство про ПЕРЕНЕСЕННЯ СВОЮГО АДВОКАТСЬКОГО БЮРО до 1130 STANDARD BLDG. — 1370 ONTARIO ST. CLEVELAND, OHIO. 44113. Tel.: 241-7056

УВАГА ЛЕЩЕТАРІ! Свіжий великий СМІЖОК на Союзівці! НАЙКРАЩА НАГОДА ДЛЯ ЛЕЩЕТАРІВ! НЕМА ТО ЯН НА СОЮЗІВЦІ ЗИМОЮ! СОЮЗІВКА ВІДКРИТА ЦІЛИЙ РІК Тепер спеціальна ціна: ТІЛЬКИ по \$7.50 за кожний день! На СОЮЗІВЦІ чудові з'їзди та ПОЧАТКУЮЧИХ лещетарів. Безплатно втяг ливню до гори. Також гарні місця для САНКУВАННЯ. Ізда на ЛИЖВАХ. Тому не пропусайте нагоди. Спішіть. Замовляйте вже. СОЮЗІВКА — тел.: Kerhonkson 914 626-5641

У В-ВІ „СВОБОДА“ ПОЯВИЛАСЯ ДРУКОМ НОВА КНИЖКА ГУМОРИСТИЧНИХ НАРИСІВ! Минола Понеділон СМІШНІ СЛЪЗИНИ Обгортка і Ілюстрації Е. КОЗАКА Стор.: 278, м'яка оправа \$3.50, тверда оправа \$5.00 Замовлення і належність (чек або М. О.) слати: SVOBODA P. O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Ділюмося сумною ністкою, що в понеділок, 28-го лютого 1966 року упокоїлася в Богі НАША НАЙДОРОЖЧА МАМА, БАВЦЯ І ПРАБАВЦЯ бл.п. СОФІЯ ЖУК з дому Хом'як проживши 72 роки. ПОХОРОН відбудеться в ЧЕТВЕР, 3-го березня, о годі 8:30 ранку в похоронному заведенні Литвака, 401 Springfield Ave., Irvington, N.J. до укр. нат. церкви св. І. Хрестителя в Нью-Йорку, Н.Дж., а після на цвинтар Holywood Memorial Park в Union, N.J. Торон прибути: Довічка — ОЛЬГА ЗАГІВАЛЛО; спів — СРМЕН, ЮРІЙ; музика — ЮРІЙ І САНДРА; правники — МИХАЙЛО, ВЛОДИМІР І СЕНТІЯ.

Замітьте вітня на свідку-могилу бл.п. Стефанії Крамарчун на Українській Університет в Рінсі складають по \$10.00: СТАСЮКИ, ЧЕРНИ, ІВАНЧУКИ, КУРОЧКИ, ФЕДУНИ І М. МАРКЕВИЧ.

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ Нашого Найдорожчого Мужа і Брата ВЛ. П. Олександра Серединського Заупокойна Служба Божа яку відправить о. святий І. Прокопович у НЕДІЛЮ, 6-го БЕРЕЗНЯ ц.р., о год. 11-їй рано, в церкві св. Михайла, 6540 Чейс Роуд, Дірборн. Родичу, Приятелів і Знайомих запрошує на цю свідну Молитву — Дружина АЛІЦЯ, сестра ВОСНІА І брат ОРЕСТ з родиною.

ДРУКАРНЯ „СВОБОДИ“ • ВИКОНУЄ ПО НАЙДЕШЕВШИХ ЦІНАХ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ ЯК: • КНИЖКИ ЖУРНАЛИ ГАЗЕТИ АФІШ ЛЕТЮЧКИ • ПРОГРАМИ ВІЛІТИ ВЕСІЛЬНІ ЗАПРОШЕННЯ І Т. ІН. По інформації і оферти писати на адресу: Або телефонувати: „Svoboda“ 434-0237 в Н. Н. — Barclay 7-4125 81-83 GRAND STREET JERSEY CITY, N.J. 07303

**Праця**  
HELP WANTED MALE

**MADISON, N.J.**  
КУХОННІ ПОМІЧНИКИ  
Праця на повний час або кілька годин. Добрі, щедри бенефіти, достатня уніформа. Мусять розуміти по-англ. Гол.  
**DREW UNIVERSITY**  
DINING HALL  
Mr. Polish, Director  
MADISON, N.J.

**Waldwick, N.J.**  
**SPRAYER'S ASSISTANT**  
Окочий навчання фаху. Постійна праця, платня залежна від здібностей. Добра нагода.  
Tel.: (201) OL 2-5800

**НОМІЧ У ГУРТІВНЯХ**  
З уваги на поширення, потрібна постійної помічі — розділювачі товару, вантажники і контролери. Нагода вибитися на наставників, 1-ша і 2-га шифта. Голоситися:  
**TWO GUYS WAREHOUSE**  
174 Ramoale St. Garfield, N.J.

**WIREMEN ELECTRONICS**  
Мінімум 1 р. досвіду, найвища платня, постійна праця при City Bus Line.  
Call 914 OW 8-5799  
Mr. Al Palansek  
**ASTROSYSTEMS INC.**  
231 Homestead Avenue  
Mt. Vernon, N.Y.  
An equal opportunity employer

**MACHINE SHOP TRAINEES**  
SOME MECHANICAL APPLICABLE TO SEE OUR LARGEST AD UNDER MACHINIST  
**Zarkin Machine Co.**  
34-19 10th St., L. I. CITY  
Convenient to subways & buses  
An equal opportunity employer

**TOOL & DIE MAKER**  
1-шо класні, досвідчені, вікенди і вечори. Можна приходити на інтерв'ю, добра платня, постійна праця, присяжні умовини праці.  
**STEWART STAMPING CO.**  
630 Central Park Avenue  
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

**ЛІНОЛЕУМ МЕХАНІК**  
Досвід при праці килимів, кахлів і цементу. Мусить мати власний засіб комунікації. \$160 на початок, постійна праця, присяжні умовини.  
Manhattan 799-0466

**LAYOUT MEN**  
Досвідчений при Chassis & Cabinets. Повний час і багато операцій. Добрі умовини праці. Телефонуйте за особистим інтерв'ю.  
516 MO 9-4500

**DYE SETTERS & PUNCH PRESS OPERATORS**  
Потрібно фахових мужчин. Добрі умовини праці. Телефонуйте за особистим інтерв'ю. Добрі умовини праці.  
516 MO 9-4500

**TOOL MAKERS MACHINISTS**  
Зростаюча індустрія. Добрі платні. Доск. бенефіти.  
**GRIBS REPRODUCER CO.**  
Division of Coats & Clark Inc.  
125 Rockwood Avenue  
New Rochelle, N.Y.  
Tel.: 914 NE 3-8600  
An equal opportunity employer

HELP WANTED MALE

**Пошунується РОБИТНИКА**  
до експедиції „Свобода“  
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHEILD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІ І ІНШЕ.  
Голоситися телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації  
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

**ОСЬ ТУТ ВАША ШАДНИЧА ФІЛІЯ!!!**  
БЕЗКОНКУРЕНЦІЙНО ВИСОКА ДИВІДЕНДА!

**WOLSKY**

**ЗДОБУЛА СОБИ ДОВІР'Я ТИСЯЧ ШАДНИКІВ**  
**TRIDENT SAVINGS**  
1935 W. 51st STREET CHICAGO 9, ILL.

**Праця**  
HELP WANTED MALE

**PROJECT ENGINEERS AND DRAFTSMEN**

To fill openings in Design and in Detailing of Continuous Pulp Cooking Systems and Equipment. Knowledge of Pulp and Paper Mill processes preferred but not essential. Only those who have had experience as Project Engineers, or as design and detail draftsmen need apply. Liberal Company Benefits and Employee Group Medical and Life Insurance Plan. Apply in confidence giving Resume of experience and character references to:

MR. M. I. SHERMAN  
KAMYR, INC.  
ALLEN ST.  
HUDSON FALLS, N.Y.

**MEN, WANTED TO CHECK ENGINEERING DRAWINGS BEFORE BEING ISSUED TO SHOP FOR MANUFACTURE**

Must know machine practices, engineering drawing procedures and must be meticulous and accurate. Knowledge of process piping and experience in pulp and paper industry preferred. For interview contact:

MR. M. I. SHERMAN  
KAMYR, INC.  
ALLEN STREET  
HUDSON FALLS, N.Y.

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Hydrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime

Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090

**ZARKIN Machine Co.**  
34-19 10th St., L. I. CITY  
Convenient to subways & to buses  
An equal opportunity employer

**SPOT REFINISHERS APPLIANCES**  
Мусять мати авто. Платня залежно від здібностей. Досконала нагода для відпочинку. Тел. пільні тижень до J. Thamm Refinishing Corp.  
84 Rockway Avenue  
Valley Stream, L.I.  
213 LA 5-1700; 516 VA 5-3000

**DOСВІДЧЕНІ MEN**  
обзаволені з висококласним трикотажом — knitwear, в New Jersey. Висока платня, телефон, цілий тижень за особистим інтерв'ю. Добрі умовини праці. Мусять розуміти по-англійськи. Голоситися до:  
**DREW UNIVERSITY**  
DINING HALL  
Mr. Polish, Director  
MADISON, N.J.

**ДО РОБЛЕННЯ ПЕРУК (WIG-MAKERS)**  
Досвід. Машинний і ручний вироб. Добра платня, постійна праця, присяжні умовини, достатня нагода для відпочинку працівників.  
PHONE 516 MY 4-1290

**TICKETERS**  
На кілька годин, рано або по полудні. Велика фірма приготування одягу до продажу приймає аплікантів на будучу працю як працівників аплі і розшивів до одягу. Досвід не обов'язковий. Мусить уміти працювати на машині.  
**GILBERT MARKING**  
441 9th Ave. (34th Street)  
New York 1, N.Y. (Mr. Dunn)  
6th Floor — OX 5-2523

**Потрібно досвідчених ОПЕРАТОРІВ**  
до шифта сушок. Секційна праця і авіаційна замків — Zipper; також дивчат до праці при спец. машинах. Постійна праця, присяжні умовини.  
**JULIETTE DRESS**  
229 — 50th Street, Brooklyn  
Стор. 192 — 4562



**ДЛЯ ОХОРОНИ ПЕРЕД ПІДСТУПНИМИ НАПАДАМИ комуністів у В'єтнамі, цей американський воєк снує пергороду з колочого дроту довкола одної із американських військових баз біля міста Да Нанг у Південному В'єтнамі.**

**НОВІ КНИЖКИ**  
**КНИЖКА ПРО МАТІР ПРИРОДУ**  
(Софія Парфанович: „У лісничівці“, Дітройт, 1966 ст.183)  
Хто знає природу не зверну, а з середини, той її любить і відчуває. Чудово змальована природа та її дітей тварин такі майстри, як Р. Кінглінг, Д. Лондон, Сеттон Томпсон, а в українській літературі — Василь Кархут.  
До тієї літератури належить і збірка оповідань „У лісничівці“ — Софії Парфанович. Книжка появилася другим накладом, тому варто її придбати загалом читачів.  
У 14 оповідань, останнім зробилася тою самою сценаріо (лісничівка) і задніми кулісами (карпатський ліс), змальована низка чотирикопійних і крилатих персонажів — сарен, лісників, борсуки, іжачків, дятлів, ластівки, папушок, а також собак. Це не звичайні собі оповідання, а збірка, в якій опис життя і звичок тварин, що поплали в людське життя, а літературно цікаво опрацьовані також з психологічного погляду картини, сперті на реальних спостереженнях. У спокійно-лагідній розповіді, закрешений то тонким гумором, то щирим щуттям, авторка змальовує своїх героїв тварин з людської точки погляду, пояснюючи догетно їх поведінку мотивами психіки людини. Це особливо подобається дітям, хоч книжка написана для всіх. Недарма деякі тваринні персонажі збірки мають людські імена — Танька, Максим і Клим, навіть такі шанобливі, як Лили Данилович.  
Передмова до першого видання цієї збірки (з 1954 р.) говорить про „літнє тепло, добробут і любов“, що спливають на нас при лектурі цієї гарної книжки про красу природи українського Підкарпаття (Войківщини) —

**Праця**  
HELP WANTED MALE

**MACHINIST — First Class**  
and trainees milling lathe, profiling, surface grinding, deburrer. Minimum 53 hour week. Salary commensurate with ability, benefits.  
FR 8-8073

**ENVELOPE OPERATORS**  
WR&WRW. Тільки досвідчені. Нічна праця. Добра платня, постійна праця, кінські бенефіти. Також потрібно:  
**ENVELOPE PRINTING PRESSMAN**  
Должна міста Бруклінгу.  
Hopkins — JA 26161

**SHEET METAL MEN**  
BENCH MEN — SET UP OPERATORS  
Experience preferred  
Falso Metal Fabricating Div. of Falso Industries  
New Court Rd., Syracuse, N.Y.  
Ph. 463-0266

**ПРАЦЯ ДЛЯ ЮВЕЛІРІВ**  
у Watch Case Company у всіх галузях ювеліратури. Для сплавів, наповнювання і т.д. Також ручне токарство. Добра платня, постійна праця, присяжні умовини.  
**QUEEN'S WATCHCASE CORP.**  
137-11 — 90th Ave., Jamaica NY — JA 3-8700  
Ask for Jos. Sirlak

**МАШИНИСТИ**  
(Механіки) 1-го класу 5 р. досв. В вікенди і веч. Перед прийняттям — розмова з кандидатами. Добра зарплата, гарні умовини праці.  
**STEWART STAMPING CO.**  
630 Central Park Ave.  
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0818

**Праця**  
MALE & FEMALE

**DOСВІДЧЕНІ MEN**  
обзаволені з висококласним трикотажом — knitwear, в New Jersey. Висока платня, телефон, цілий тижень за особистим інтерв'ю. Добрі умовини праці. Мусять розуміти по-англійськи. Голоситися до:  
**DREW UNIVERSITY**  
DINING HALL  
Mr. Polish, Director  
MADISON, N.J.

**Праця**  
HELP WANTED FEMALE

**MADISON, N.J. COUNTER GIRLS**  
Повний час або на кілька годин. Досвід неконечний. Достатня уніформа. Добрі, щедри бенефіти. Мусять розуміти по-англійськи. Голоситися до:  
**DREW UNIVERSITY**  
DINING HALL  
Mr. Polish, Director  
MADISON, N.J.

**ДО РОБЛЕННЯ ПЕРУК (WIG-MAKERS)**  
Досвід. Машинний і ручний вироб. Добра платня, постійна праця, присяжні умовини, достатня нагода для відпочинку працівників.  
PHONE 516 MY 4-1290

**TICKETERS**  
На кілька годин, рано або по полудні. Велика фірма приготування одягу до продажу приймає аплікантів на будучу працю як працівників аплі і розшивів до одягу. Досвід не обов'язковий. Мусить уміти працювати на машині.  
**GILBERT MARKING**  
441 9th Ave. (34th Street)  
New York 1, N.Y. (Mr. Dunn)  
6th Floor — OX 5-2523

**Потрібно досвідчених ОПЕРАТОРІВ**  
до шифта сушок. Секційна праця і авіаційна замків — Zipper; також дивчат до праці при спец. машинах. Постійна праця, присяжні умовини.  
**JULIETTE DRESS**  
229 — 50th Street, Brooklyn  
Стор. 192 — 4562

**Потрібно досвідчених ОПЕРАТОРІВ**  
до шифта сушок. Секційна праця і авіаційна замків — Zipper; також дивчат до праці при спец. машинах. Постійна праця, присяжні умовини.  
**JULIETTE DRESS**  
229 — 50th Street, Brooklyn  
Стор. 192 — 4562

**Потрібно досвідчених ОПЕРАТОРІВ**  
до шифта сушок. Секційна праця і авіаційна замків — Zipper; також дивчат до праці при спец. машинах. Постійна праця, присяжні умовини.  
**JULIETTE DRESS**  
229 — 50th Street, Brooklyn  
Стор. 192 — 4562

**Посмертні згадки**

**ВОЛОДИМИР ГОСВИЧ**, довголітній член Т-ва Свобода Кошопольці, Відд. 423 УНС в Шікаго, помер 15 лютого 1966 р. по короткій хворобі на 53-му році життя. Залишив в глибокому смутку дружину Ольгу, сина Юрія, дочки Любу і Марту та 4 внуки. Похорон відбувся 16 лютого 1966 р. при участі родини, численних приятелів, знайомих та членства 423-го Відділу УНС. Вічна йому Пам'ять!  
Управа Відділу

**АПОЛЬОНІЯ ХАЩЕВСЬКА** з дому Яцьків, членкиня 78 Відд. УНС в Ньюарку, Н. Дж., несподівано померла дня 18 січня 1966. Покійна родом з Кизилова, пов. Бережани, Зах. Україна. Пожила в глибокому смутку жінка, дів заступила 3 сестри і брата в Україні. Похорон відбувся 21 січня 1966 з пох. заведення Литвани — Литвани в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**МАРІЯ МАДАИ**, членкиня Братства св. Михайла 85 Відд. УНС, Геллетон, Па. померла дня 20 грудня 1965. Покійна родом зі села Юрківці, пов. Ярослав, Зах. Україна. Пожила у смутку жінка, дів заступила 4 сина Андрія, Василя, Івана і Михайла, 2 дочки — Марію і Анну, 13 внуки і 2 правнучки.  
Вічна їй Пам'ять!  
Управа Відділу

**МІХАЙЛО ДОПІЛКА**, член Т-ва ім. Богдана Хмельницького, Відд. 137 УНС у Вест Істон, Па., помер по довший недугі 10-го лютого 1966 р. на 68 році життя. Походив з села Рівня, пов. Любка Зах. Україна. Прибув до Америки 1949 року. Пожилину родину за котрою дуже тужив, котра пережила на Україні, в Дрогобичському повіті. Дружини Катерини, 2 дочки Марію і Анну, 2 сина Йосифа і Івана. Покійний був щирим жертводавцем на церкву, катедрі, на народні цілі та поетичні і платні в Укр. Конгресового Комітету. Похорон відбувся 15 лютого, з похоронного заведення до Укр. Кат. Церкви св. Духа в відтак на парохіальній цвинтарі при участі родини, членів Тов. Учасі родини, членів Тов. Вічна йому Пам'ять!  
С. Колодуб, секр.

**АННА СНИДАНКО**, довголітня членка Відділу св. Петра і Павла, 250 в Шікаго, померла 8 січня 1966 р. по довший недугі. Покійна народилася 8 березня 1893 року в селі Малицькому, Західна Україна. До Америки приїхала 1911 року і вдалося відразу активію в церковно-і громадське життя. Ціле своє життя утілювала великим респектом і пошаною своїх приятелів. Покійна була щирою господинею та вірною матір'ю своїм дітям. Залишила в смутку жінку Пилипа, чотирьох дітей та численних внуки та правнучки. Похорон відбувся із похоронного заведення п. Роздільського на цвинтарі св. Михайла при численній участі рідні, приятелів та членів Братства св. Петра і Павла, до якого належала.  
Вічна їй Пам'ять!  
І. Мелінішин, секретар

**СТЕПАН ДАНИЛИШИН**, член Т-ва „Український Народний Дім“, 218 Відділу УНС у Рочестері, помер 1-го лютого 1966 р. на 75 році життя. Покійний народився 1889 р. в селі Руда, Рогатинського повіту, Зах. Україна. Вступив до Т-ва і УНС у 1915 р. і весь час, до кінця свого життя, був активним членом Т-ва. Покійний залишив дружину Анну і сина Михайла. Похорон відбувся в суботу 5-го лютого при участі родини, знайомих і членів Т-ва. Тіліні останки покійного поховано на цвинтарі Holy Sepulchre Cemetery.  
Вічна йому Пам'ять!  
Управа Т-ва

**ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ**

**СУБОТА**  
5-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**БРУКЛІН, Н. Дж.** Місячні збори Т-ва В. Хмельницького — 158 Відділ УНС у залі Укр. Кат. Церкви в залі Укр. Кат. Церкви при 218-218 Грейд Стріт. Управа просить вилучувати владки на дні від 25-го конного місяця. — Юрій Сокол, секретар.

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**СУБОТА**  
12-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.  
**ШІКАГО, Середній Південь:** Місячні Збори Братства св. Арх. Михайла — Відділ 157 УНС о год. 7 вечером в залі при 1823 Вест 51 вул. На порядку нарад: кампанія за приєднання членів, владштування сабани і північ, та інші важливі справи. У тому просяться членів прибути численно на ці збори. — Управа

**Польська ШИНКА**

Найвищий час, кожному знати, що

яку бачите в харчових крамницях і супермаркетах — це импортні шинки — це похвалюваний харчовий продукт, що походить зі спеціально годіваних безрор і що має цей знак

марку пошани і символіки. Польську шинку можна дегустувати 3-ох славних марок: KRAKUS, ATALANTA і POLO в пущках 2-12 фт.



Жадайте все правдиво! Імпортовану польську шинку, унікальну підмітку.

св. в виривати свої залегли вклади.  
Ю. Кушнір, голова.  
Т. Песко, касир.  
В. Попович, секретар.

**НЕДІЛЯ**  
20-го ВЕРЕСНЯ 1966 р.

**НЮ БРУНСВІК, Н. Дж.** Подасмо до відома тим членами котрі із різних причин немогли бути на Річних Зборах, Відділ 315 із Меточина, котрий залучився із 353-тм Відділом із Нью Брунсвіку, на Річних Зборах в дні 23 січня в Укр. Кат. залі при 21 Гільденстріт в Нью Брунсвіку, Нью Дж. В тім самім дні перебрано старий уряд 353 Відділу на 1966 рік. Потім вибрано делегата на 26-ту Конвенцію УНС — Никола Василюка, а заступником професора Василя Григоренка. Управа: інж. Павло Грабович — предсидник, Михайло Семчишин — касир і Никола Василюк — секретар. Рівночасно просяться членів приносити вкладки що 3-тя неділя в місяці на пошук адресу: N. Wasyluk, 276 Hale St., New Brunswick, N.J.  
Управа 353 Відділу

**КЛІВЕЛЕНД, Огайо.** Місячні збори Т-ва ім. Івана Франка — Відд. 334 УНС в 1-й год. по пол. в Укр. Нар. Домі при Вест 14-й вул. Просяться членів взяти численну участь і виривати свої вкладки.  
Н. Задерезький, предсид.  
Іван Холодний, рек. секр.  
Стефанія Вохонок, фін. секретар.

**КЛІВЕЛЕНД, Огайо.** Місячні збори Бр-ва св. Василя Великого 366 Відд. УНС о год. 2-го по пол. в Укр. Нар. Домі, 3161 Іст 93 вул.  
Управа Відділу

**РОЧЕСТЕР, Н. Дж.** Місячні збори Тов. Запорозька Січ — Відд. 367 УНС о год. 1.30 по пол. в Укр.-Амер. Клубі. Просямо членів явити-

**ПАНКІН, Па.** Управа Братства св. Григорія, — 24 Відд. УНС подас до відома, що на річних зборах вибрано Уряд на 1966 р. в такому складі: предсидник — Никола Шур, секретар — Стефан Шур, ас. секр. — Марія Томаш, ас. секр. — Марія Томаш. Місячні збори відбуваються 2-го неділя в місяці в домі при 223 Норт Голаан Еваню. Управа Відділу

**ПАНКІН, Па.** Управа Братства св. Григорія, — 24 Відд. УНС подас до відома, що на річних зборах вибрано Уряд на 1966 р. в такому складі: предсидник — Никола Шур, секретар — Стефан Шур, ас. секр. — Марія Томаш, ас. секр. — Марія Томаш. Місячні збори відбуваються 2-го неділя в місяці в домі при 223 Норт Голаан Еваню. Управа Відділу

**ПАНКІН, Па.** Управа Братства св. Григорія, — 24 Відд. УНС подас до відома, що на річних зборах вибрано Уряд на 1966 р. в такому складі: предсидник — Никола Шур, секретар — Стефан Шур, ас. секр. — Марія Томаш, ас. секр. — Марія Томаш. Місячні збори відбуваються 2-го неділя в місяці в домі при 223 Норт Голаан Еваню. Управа Відділу

**ПАНКІН, Па.** Управа Братства св. Григорія, — 24 Відд. УНС подас до відома, що на річних зборах вибрано Уряд на 1966 р. в такому складі: предсидник — Никола Шур, секретар — Стефан Шур, ас. секр. — Марія Томаш, ас. секр. — Марія Томаш. Місячні збори відбуваються 2-го